

Bibliografía reciente en castellano de apoyo para la didáctica de las lenguas extranjeras

M. Sagrario Flores Cortina*

M. Pilar Flores Cortina

Universidad de León; Universidad de Salamanca

*Correspondencia

M. Sagrario Flores Cortina
Facultad de Filosofía y Letras
Departamento de Filosofía y Ciencias
de la Educación
Campus de Vegazana
24071-León
Tel. +34 987 291 450
Fax +34 987 291 135
dfcscf@unileon.es

RESUMEN

Los profesionales de la lengua inglesa que han de desarrollar su actividad en el campo de la docencia, pueden encontrar en la recopilación bibliográfica que ofrecemos, una documentación amplia y variada para su autoformación pedagógico-didáctica.

PALABRAS CLAVE: Bibliografía didáctica inglés, formación profesorado inglés.

Recent bibliography of the support spanish language for didactics of the foreign languages

ABSTRACT

Those whose profession is devoted to the English Language and whose activities have to be performed in the educational field, will find in the bibliographic compilation (=summary) showed here wide and varied documentation for their pedagogical-didactic self-education.

KEYWORDS: Didactic bibliography of the english language, english language teacher's training.

1. Introducción

Los profesionales en el campo de la lengua inglesa -con una sólida preparación en cuanto al conocimiento de su materia se refiere-, cuando han de desarrollar su actividad en el campo de la docencia, pueden sentir cierta inseguridad al no haber recibido la adecuada preparación pedagógica.

Todavía no ha llegado el día en que los currícula de las diferentes carreras universitarias incluyan disciplinas de carácter pedagógico-didáctico orientadas a preparar, para la enseñanza, a los especialistas de los diferentes campos.

Tampoco resultan suficientes las orientaciones que los cursos para la obtención del Certificado de Aptitud Pedagógica, impartidos por los I.C.E./s, aportan a los especialistas en lengua inglesa.

En la mayoría de los casos, los propios profesionales de la lengua inglesa se preparan, de forma autodidacta, para el ejercicio de la profesión docente.

Por lo anteriormente expuesto, el trabajo que presentamos -de recopilación bibliográfica- en castellano, sobre la didáctica de la lengua inglesa- pretende facilitar, a los profesores de inglés, una documentación amplia y variada para la preparación autodidacta a la que anteriormente aludíamos.

Por otra parte, la recopilación bibliográfica que se ofrece a continuación, puede ser un indicador que refleje la preocupación y el interés que existe en nuestro país en los últimos años, en torno a la enseñanza de la lengua inglesa.

2. Recuento bibliográfico

- ABBOT, G. y CLEMENTE, C. (1986-87). Idiomas: desafío y disfrute. *Nuestra Escuela*, (83), 19-23.
- ABBOT, G. y CLEMENTE, C. (1988). El inglés y las matemáticas. *Nuestra Escuela*, (94), 18-20.
- ALCARAZ, E. y MOODY, B. (1983). *Didáctica del inglés: metodología y programación*. Madrid, Alhambra.
- ALCARAZ, E. (1985). Area de Filología: la lengua extranjera en el currículum de Escuelas de Profesores. *Almotacín*, (Enero-Dic.), 5-6.
- ALVAREZ, L.M. (1988). La utilización del vídeo en el trabajo lingüístico. *Eskola*, (20-21), 61-64.
- ALVAREZ GONZALEZ, J.A. (1984). Selectividad e idioma moderno. *Revista de Enseñanzas Medias*, (8), 28-29.
- ALVAREZ GONZALEZ, J.A. (1989). Enseñanza de lenguas con fines específicos. *Andecha Pedagógica*, (21), 29-34.
- ANDRES MARCOS, G.; GIL PEREZ, T. y PINEDA CLAVEGUERRA, C. (1989). Una propuesta interdisciplinaria para la formación del profesor especialista de lengua extranjera en Educación Primaria. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, (6), 461-468.
- ARCE MARTINEZ, V. (1981). Didáctica de la canción francesa en el Bachillerato. *Revista de Bachillerato*, (8), 61-65.

- ATIENZA MERINO, J.L. (1989). Las lenguas extranjeras en España en los estudios no universitarios. *Andecha Pedagógica* (21), 23-26.
- BALTRA MONTANER, L. (1984). Nuevos horizontes en la enseñanza del inglés. *Revista de Educación*, (116), 56-57.
- BAYONA, B. (1989). Acciones de política educativa en la Comunidad. *Nuestra Escuela*, (102), 4-8.
- BAZO, P. (1986). Lenguas extranjeras en E.G.B. *Nuestra Escuela*, (81), 18-22.
- BAZO, P. (1989). Investigación en la acción y desarrollo profesional del profesorado de inglés. *Andecha Pedagógica*, (21), 35-37.
- BAZO, P. (1989). Motivación para la lectura en inglés a través de códigos. *Nuestra Escuela*, (101), 26-28.
- BESTARD MONROIG, J. (1985). *Didáctica de lengua y literatura inglesas*. Zaragoza: Colegio Universitario de Huesca.
- BESTARD MONROIG, J. (1985). *La enseñanza del inglés a los niños*. Madrid: EDI-6.
- BESTARD MONROIG, J. y PEREZ MARTIN, C. (1982). *La didáctica de la lengua inglesa*. Madrid: EDI-6.
- BINI, M. et. al. (1985). *Enseñar idiomas hoy*. Zaragoza: Escuela Oficial de Idiomas.
- BOCK CANO, C. DE (1987). La canción en la pedagogía del francés. *Apuntes de Educación*, (24), 14-15.
- BOLUDA PEIRO, I. (1982). *La enseñanza de un idioma y el método de proyectos*. Madrid: Narcea.
- BOLUDA PEIRO, I. (1982). *La programación y la evaluación continua en Francés de E.G.B.* Valencia: Universidad.
- BOTELLA MALDONADO, F. (1985). Presentación de unas fichas de francés. Colaboración: *Movimiento Cooperativo de Escuela Popular*, (50), 17.
- CALLE CARABIAS, Q. (1988). El nivel umbral de comunicación en francés L.E., según el CDCC del Consejo de Europa y su aplicación a nuestra Enseñanza Media. *Puerta Nueva*, (7), 6-13.
- CAMBRA, M. et al. (1977). Despliegament curricular de Llengua francesa. *Butlletí dels Mestres*, (219), 26-30.
- CANTERA ORTIZ de URBINA, J. (1980). *Metodología de la enseñanza del francés*. Madrid: Anaya.
- CASTILLO CONTRERAS, J. (1987). El aprendizaje del idioma extranjero. *Puerta Nueva*, (3), 16-19.
- CATALA QUITART, D. y PLANA PILLER, C. (1984). Un espectáculo de marionetas en francés. *Nueva Revista de Enseñanzas Medias*, (5), 55-63.
- CATALOGO de la Exposición (1988). Children's Books cedida por el Instituto Británico. *Atiza*, (26), 121-130.
- CEREZAL, F. (1988). La enseñanza del inglés en la E.G.B. de Guadalajara... etc. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, (2), 191-197.
- CEREZAL, F. (1989). Reflexiones sobre un curso de investigación educativa para profesores de idiomas. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, (6), 139-143.
- CEULAR FUENTES de la ROSA, C. (1983). El uso del "walkie-talkie" como material didáctico. *Bordón*, (249), 507-513.

- CEULAR FUENTES de la ROSA, C. (1986): Técnicas de enseñanza del inglés como lengua extranjera en función del estilo cognitivo. *Bordón*, 38 (262), 302-314.
- CEULAR FUENTES de la ROSA, C. (1987). *Técnicas de enseñanza del inglés como lengua extranjera en función del estilo cognitivo*. Madrid: CIDE/MEC.
- CHARAUDEAU, P. (1983). Aprender una lengua extranjera. *El Correo de la Unesco*, (Jul.), 28-29.
- COE, N. y AGUILAR, A. (1987): Idiomas: exámenes y evaluación. *Nuestra Escuela*, (91), 22-28.
- COLETES BLANCO, A. (1985): Sociolingüística y enseñanza del inglés. *Aula Abierta*, (43), 99-138.
- CORTES ARRESE, E. y LUCEA GALICIA, J. (1986): *Guía metodológica para la enseñanza del inglés básico*. Zaragoza: ICE.
- DIAZ, F. (1985): El proceso de la lectura en inglés. *Revista de Educación*, (129), 37-39.
- DOMINGUEZ GONZALEZ, P. (1982). *Los sonidos del inglés*. Madrid, Anaya.
- DURAN ANOUILAH, et al. (1980) El programa nacional de educación a distancia para la enseñanza del francés a profesores de E.G.B. *Bordón*, (232), 137-146.
- ECHEVARRIA ROSALES, C. (1985). *Experiencias pedagógicas en francés*. Barcelona: Universidad.
- ECHEVARRIA ROSALES, C. (1985). *Aspectos didácticos del inglés 1: Bachillerato*. Zaragoza: I.C.E.
- ECHEVARRIA ROSALES, C. (1985): *Enseñanza comunicativa del inglés aquí y ahora*. Zaragoza: Escuela Oficial de Idiomas.
- ECHEVARRIA ROSALES, C. (1985). *Enseñar idiomas hoy*. Zaragoza: Escuela Oficial de Idiomas.
- ESPIGARES GARCIA, J.M. (1989). Pronunciación y currículo. *Apuntes de Educación*, (32), 6-7.
- ESTEBANEZ ESTEBANEZ, C. 1983). Educación y creatividad en la enseñanza de las lenguas modernas. *Bordón*, (247), 193-205.
- FANTINI, A.E. (1989). Exploración sobre lengua y cultura: implicaciones para la enseñanza de lenguas extranjeras. *Andecha Pedagógica*, (21), 6-11.
- FEBAS BORRA, J.L. (1985). *Aspectos didácticos de francés 1: Bachillerato*. Zaragoza: Universidad, I.C.E.
- FEBAS, J.L. (1986). Informática y enseñanza de idiomas. *Cuadernos de Pedagogía*, (140), 76-78.
- FELICES LAGO, A. (1986): El campo semántico de los sustantivos que expresan maldad conductual en la lengua inglesa. *Cauce*, (9), 61-90.
- FELICES LAGO, A. (1987). El campo semántico de los adjetivos que expresan maldad conductual en la lengua inglesa. *Cauce*, (10), 63-87.
- FERNANDEZ ARIAS, J. (1986). Didáctica del inglés: ¿"Adquisición" frente a "aprendizaje"? *Tavira*, (3) 51-68.
- FEUSTLE, J.A. (1988-89). Los ordenadores y la enseñanza de las lenguas extranjeras. *Telos: Cuadernos de Comunicación, Tecnología y Sociedad*. (16), 100-107.
- FONTANILLO, E. (1986). Lenguas en contacto y diccionarios. *Apuntes de Educa-*

- ción, (22), 2-4.
- FORSYTH de RIERA, M.T. y SASTRE de BARBARAN, M.S. (1983). Hacia una nueva metodología para la enseñanza del inglés. *Revista del Instituto de Investigaciones Educativas*, (42), 31-55.
- GENTO PALACIOS, S. y FERNANDEZ BLANCO, J. (1987). El Proyecto ITA para la enseñanza del inglés. *Bordón* 39 (269), 583-590.
- GIULIOMARIA, S. di y CLEMENTE, C. (1988). Gramática extranjera para principiantes. *Nuestra Escuela*, (99), 23-28.
- GOMEZ-CHAPARRO y DIAZ, M. (1989). La pronunciación en la enseñanza del Francés. *Apuntes de Educación*, (32), 13-15.
- GUILLEM, C.; MANJARRES, E. y CALDERON, S. (1986). Para aprender una lengua extranjera. *Cuadernos de Pedagogía*, (143), 50-54.
- GUZMAN, M. (1983). Nuevos enfoques en la enseñanza de idiomas extranjeros. *Revista de Educación*, (105), 37-40.
- HERNANDEZ VITORIA, O. (1984). *La clase de francés al margen de la rutina*. Zaragoza: Universidad, I.C.E.
- HERNANDEZ VITORIA, O. (1987). Publicités, soyez les bienvenues: La utilización del fenómeno publicitario en la clase de Lengua y Civilización francesas. *Boletín Informativo INBAD*, (4), 15-21.
- HERRERA SOLER, H. (1988). La clase de inglés más allá del currículum convencional. *Boletín Informativo del INBAD*, (1), 27-32.
- HERRERA SOLER, H. (1988). Sugerencias para una evaluación del inglés. *Boletín Informativo del INBAD*, (3), 35-39.
- HIDALGO, P. y ALCARAZ, E. (1981). *La Literatura Inglesa en los Textos*. Madrid: Alhambra.
- JULIA, D. (1988). Aprendizaje de la lectura en la Francia del Antiguo Régimen. *Revista de Educación*, (288), 105-120.
- LAFFITTE FIGUERAS, R.M. (1988). El programa "TOAM EFL" y la clase de inglés. *Apuntes de Educación*, (31), 12-15.
- LEEDS, A. y ROBINSON, J. (1987). El mundo mágico de los sonidos fonéticos ingleses. *Cuadernos de Pedagogía*, (152), 34-46.
- LEZANA GRACIA, M. y SAGREDO SANTOS, A. (1989). El Método inglés presentado en el Tesol-Spain. CENEBAD: *Revista del Centro Nacional de Educación Básica a Distancia*, (7), 7-9.
- LODARES, J.R. (1987). Los falsos amigos: Un escollo en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Apuntes de Educación* (24), 2-5.
- LONERGAN, J. (1985). *El vídeo en la enseñanza de idiomas*. León: Academia.
- LOPEZ, C. et al. (1987). *La enseñanza del Inglés: etapa 12-16 años*. Madrid: Narcea.
- LOPEZ FERNANDEZ, M. (1986): Shopping in Almacera: experiencia para involucrar emotivamente a los alumnos en una actividad de inglés. *Revista de Psicología y Pedagogía aplicadas*, (32), 37-46.
- LOPEZ MORENO, M.P. (1986). *Propuesta curricular para el aprendizaje del francés*. Valencia: Universidad, I.C.E.
- LOPEZ VALERO, A. (1986). Apuntes para una renovación en la enseñanza del francés. *La Escuela en Acción*, (10.865), 42-45.

- LOPEZ VALERO, A. (1988). Idioma extranjero. *La Escuela en Acción*, 9 (10483), 35-42.
- LUCEA GALICIA, J.M. et al. (1987). *Aspectos didácticos del inglés*. Zaragoza: Universidad.
- MANUEL CUENCA, C. y FERNANDEZ CARMONA, R. (1987): Marionetas para aprender idiomas. *Nuestra Escuela*, (85), 22-28.
- MARIN IBAÑEZ, R. (1984). Experiencia multimedia aplicada a la enseñanza de idiomas a distancia. *Revista del Instituto de Investigaciones Educativas*, (2), 13-26.
- MARIN LAJUSTICIA, J.M. (1988). Las lecturas graduadas y su utilización en la enseñanza del Inglés a distancia. *Boletín Informativo del INBAD*, (2), 17-22.
- MARTIN BERNAL, O. y RODRIGUEZ JIMENEZ, M. (1988-89). Las industrias del idioma: El proyecto LIFE, iniciativa de la CEE frente a Japón y EE.UU. *Cuadernos de Comunicación, Tecnología y Sociedad*, (16), 70-78.
- MARTIN MOLERO, F. (1983). El método y el profesor en la didáctica de una lengua moderna. *Bordón*, (246), 85-101.
- MARTINEZ DONATE, A. (1987). Pop music. *Cuadernos de Pedagogía* (153), 58-61.
- MARTINEZ TUYA, M. (1981). Los textos literarios en la clase de francés. *Revista de Bachillerato*, (8), 48-52.
- MARTINEZ YANES, A. (1982). Consideraciones metodológicas del "Francés". *Aula Abierta*, (35), 61-67.
- MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA (1981). *Didáctica de la Lengua Inglesa en E.G.B.* Madrid: M.E.C.
- MOTA GALLEGO, J. (1989). Inglés para andaluces. *Apuntes de Educación*, (32), 8-12.
- MURCIA, M.A. (1989). El comic en la clase de idiomas. *Andecha Pedagógica*, (21), 41-44.
- MURCIA, M.A. (1987). Encrucijada en la didáctica del inglés. *Aula Abierta*, (49), 117-141.
- NARCEA (1982). *La enseñanza de un idioma y el método de proyectos*. Madrid: Narcea.
- NARCEA (1984). *La programación de inglés y los aspectos comunicativos del lenguaje*. Madrid: Narcea.
- OLABARRIETA GOROSTEGUI, T. Y PORRAS MEDRANO, A. (1988). Evolución de las corrientes metodológicas en la enseñanza de un idioma extranjero. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado* (1), 109-117.
- PARKINSON de SAZ, S.M. (1984). *La enseñanza del Inglés: concepto, metodología y programación*. Madrid: Empeño.
- PASTOR, J.M. (1988). El Redín: El colegio en inglés. *Boletín de Información y Orientación Pedagógica*, (44), 26-29.
- PEREZ RULL, J.C. (1987). El ordenador en el aula de idiomas. *Cuadernos de Pedagogía*, (152), 12-14.
- PIGMALION, Equipo (1987). *La enseñanza del inglés*. Madrid: Narcea.
- PLA BACIN, L. (1988). Aprender inglés. *Cuadernos de Pedagogía*, (158), 56-60.
- POZUELO HIGUERA, L. et al. (1985). *Didáctica para la clase de idioma* (2 ed.). Madrid: Narcea.

- PUJANTE, A. et al. (1982). *Metodología de la enseñanza de idiomas: aspectos y problemas*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- REDONDO PASTOR, T. (1988-89). La traducción como comunicación. *Telos: Cuadernos de Comunicación, Tecnología y Sociedad*, (160), 79-89.
- REVISTA de EDUCACION (1986). Seminario internacional sobre lenguas y educación en Europa. *Revista de Educación*, (179), 211-212.
- ROBINSON, J. y LEEDS, A. (1988). El periódico en la clase de inglés. *Quima: Revista de Educación*, (17), 17-22.
- RODERO, A. (1983). Principio de curso: What to do? *Vida Escolar*, (224), 36-41.
- RODRIGUEZ LARA, L.F. (1989). Fonética y paralingüística. *Apuntes de Educación*, (32), 2-5.
- RODRIGUEZ NUÑEZ, J. (1988). Cassette de "ida y vuelta". *Boletín Informativo del INBAD*, (4), 15-19.
- RODRIGUEZ SUAREZ, M.T. y FERNANDEZ RUIZ, M.E. (1987). "Assistant": Una experiencia motivacional. *Andecha Pedagógica* (18), 54-57.
- RODRIGUEZ SUAREZ, M.T. (1989). Algunas reflexiones sobre enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. *Andecha Pedagógica*, (21), 19-22.
- RODRIGUEZ TORRAS, F. y FERRERES PAVIA, V. (1985). *Didáctica de la lengua inglesa*, Barcelona: Humánitas.
- ROZAS, P. et al. (1985). Una experiencia de programación de un C.O.U. de francés. *Aula Abierta*, (44), 43-73.
- RUIPEREZ, G. (1989). Lenguas modernas con el ordenador personal. *Cuadernos de Pedagogía*, (173), 88-90.
- SAN MARTIN VADILLO, R. (1983). El uso de diapositivas para la ilustración de diálogos en inglés. *Educadores*, (124), 549-555.
- SAN MARTIN VADILLO, R. (1984). Inglés activo con clases avanzadas. *Educadores*, (130), 703-709.
- SAN MIGUEL HERNANDEZ, M. (1983). *El francés y su didáctica*. Madrid: Ed. EDI-6.
- SAN MARTIN VADILLO, R. (1989). Sugerencias para el estudio del inglés. *Educadores*, (149), 135-140.
- SANCHEZ PAÑOS, I. (1980). Algunas reflexiones acerca de la enseñanza del francés en España. *Revista de Bachillerato*, (15), 53-55.
- SANCHEZ PEREZ, A. (1982). *La enseñanza de idiomas*. Madrid: Hora.
- SANCHEZ SANCHEZ, C. y LOUZAO MARMOL, L. (1986). *La utilización del vídeo en las clases de inglés*. Madrid: Narcea.
- SANTILLANA (1982). *La enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Santillana.
- SANTURE de LEDESMA SANABRIA, A. (1982). *Programación de la gramática y fonética de lengua francesa* (B.U.P.) Zaragoza: Universidad, I.C.E.
- SEGUELA, A.M. (1989). Intercambio con centros extranjeros. *Nuestra Escuela*, (102), 17-20.
- SOBREPERE CAVA, C. (1986). *Didáctica del francés en la Escuela Universitaria de Profesorado de E.G.B.* Cádiz: Autor.
- SOLE i VILANOVA, M.D. (1988). Centro de recursos de lenguas extranjeras. *Perspectiva Escolar*, (125), 21-23.

- TABOAS OTERO, J.A. (1988). Drama y teatro en la enseñanza del inglés. *La Escuela en Acción*, 7 (10481), 27-29.
- TITONE, R. (1984). Un modelo modular para la enseñanza de los idiomas. *Studia Paedagógica*, (13), 27-35.
- TITONE, R. (1984). Tendencias de la didáctica de idiomas hoy. *Studia Paedagógica*, (13), 3-10.
- TORTOSA, J.M. (1986). Lenguas en contacto: inglés y español. *Apuntes de Educación*, (22), 4-6.
- TOST PLANET, M. (1981). *Encuesta sobre la enseñanza del francés en Cataluña*. Barcelona: Universidad Autónoma.
- VAZQUEZ ORTA, I. (1985). *La gramática pedagógica de la voz pasiva en inglés contemporáneo*. Zaragoza: I.C.E.
- VEZ JEREMIAS, J.M. (1987). Comunicar en inglés: un aprendizaje lingüístico a través de un aprendizaje social. *Cauce*, (10), 241-164.
- WOODWARD SMITH, E. (1987). Comunicación y motivación en la clase de lengua extranjera. *Concepción Arenal: ciencias y Humanidades*, (18), 13-16.
- WOODWARD SMITH, E. (1988). La necesidad de formación en inglés para profesores de E.G.B. no especialistas. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, (2), 205-208.
- ZARO, J.J. (1987). El enfoque comunicativo: una reflexión sobre su aplicación actual. *Puerta Nueva*, (3), 20-22.